



OREGON CHILD DEVELOPMENT COALITION

Staying the Course
Manteniendo el Curso



Migrant & Seasonal Head Start
Head Start Migrante y de Temporada

ANNUAL REPORT 2014
INFORME ANUAL 2014

Words from the Executive Director...

“Staying the Course”

Over the last several years OCDC has seen growth in services, and in the quality and content. The year 2014 has been one of looking internally to enhance, stabilize, and regenerate. We strengthened our approach and application of our strategic plan through implementation of the “scrum” method to help us as we moved our comprehensive plan forward.

The foundation was strengthened for our agency work on dual language in our approach to learning for the children in our service.

We have refined and stabilized our utilization of TS Gold to guide us in individual work with each child and family. This has been utilized to inform our own professional development activities, supervisory coaching, and agency work on outcome measures and quality improvement.

Much work has been focused on working within our local Early Learning HUBs and with fellow community partners. Local Program Directors have taken on various leadership roles to assist local communities in strengthening local early learning activities and infrastructure partnerships to enhance early learning and child development from a community approach.

Just as our funders have given increasing emphasis and support to quality service, so has OCDC. We have worked to strengthen our foundational work by our internal focus this year and plan to “stay the course” for quality early learning care and education service delivery, for many years to come.

Thank You to each and every one of our OCDC staff who work diligently every day to carry out the mission of OCDC to support children and families on this early learning journey.

Donalda Dodson, MPH, RN



Executive Director/Directora Ejecutiva
Oregon Child Development Coalition



Executive Leadership Team 2014

Donalda Dodson
Executive Director
Directora Ejecutiva

Don Horseman
Director of Financial Services
Director de Servicios de Finanzas

Brian Schmedinghoff
Director of Resource Development
Director de Desarrollo de Recursos

Walter Kalinowski
Director of Human Resources
Director de Recursos Humanos

Jose “Juan” Escobar
Director of Quality Assurance
Director de Garantía de Calidad



Algunas palabras de la Directora Ejecutiva...

“Manteniendo el Curso”

En los últimos varios años, OCDC ha ido creciendo en servicios y en la calidad y contenido de los mismos. El año 2014 ha sido dedicado a ver internamente para mejorar, estabilizar y regenerar. Fortalecimos nuestro enfoque y la aplicación de nuestro plan estratégico a través de la implementación del método “scrum” para ayudarnos conforme continuamos avanzando nuestro plan hacia el futuro.

Las bases se fortalecieron para el trabajo de nuestra agencia en el aprendizaje en dos idiomas de los niños que reciben nuestros servicios.

Hemos refinado y estabilizado el uso de TS Gold para guiarnos en el trabajo individual con cada niño y familia. Este se ha usado para informar nuestras actividades de desarrollo profesional,

asesoramiento de supervisión y el trabajo de la agencia en la medida de los resultados y el mejoramiento de la calidad.

Mucho del trabajo se ha enfocado en trabajar con nuestras Centrales de Aprendizaje Temprano locales y socios de la comunidad. Los Directores de Programa locales han tomado varias funciones de liderazgo para ayudar a las comunidades a fortalecer las actividades locales de aprendizaje temprano y la infraestructura de las asociaciones para mejorar el aprendizaje temprano y desarrollo del niño desde un abordaje comunitario.

Al igual que nuestros financiadores han dado un mayor énfasis y apoyo a la calidad de los servicios, así también OCDC. Hemos

trabajado para robustecer nuestro trabajo fundamental enfocándonos internamente este año y planeamos “mantener el curso” para proporcionar servicios de calidad de cuidado, y educación de aprendizaje temprano durante años por venir.

Gracias a todos y cada uno de nuestros empleados OCDC que trabajan diligentemente cada día para llevar a cabo la misión de OCDC de apoyar a los niños y familias en este trayecto de aprendizaje temprano.

Donalda Dodson, MPH, RN



Executive Director/Directora Ejecutiva
Oregon Child Development Coalition





**OCDC Locations in 12 Counties
in the State of Oregon:**

Clackamas County ~ Mulino

Hood River County ~ Odell and Parkdale

Jackson County ~ Ashland

Jefferson County ~ Madras

Klamath County ~ Klamath Falls, Chiloquin Elementary

Marion County ~ Settlemier, Silverton, and Woodburn

Multnomah County ~ Gresham

Polk County ~ Independence

South Marion County ~ Salem, Concordia-Lancaster

Umatilla-Morrow County ~ Hermiston, Milton-Freewater, and Boardman

Wasco County ~ The Dalles

Washington County ~ Cornelius and Hillsboro

Program Services / Servicios del Programa

Migrant, Seasonal, and Early Head Start (MSHS/EHS)

Migrant and Seasonal Head Start and Early Head Start is a statewide federally funded program, that provides comprehensive child development services to children and families.

Migrant and Seasonal Head Start serves children of migrant and seasonal farm workers. Early Head Start provides services to pregnant woman, infants and toddlers up

to age 3. Early Head Start cares for infants and toddlers to make sure that young children grow up to be healthy and happy.

Migrante, Temporada y Early Head Start (MSHS/EHS siglas en Inglés)

Head Start Migrante y Temporada y Early Head Start es un programa de financiamiento federal que proporciona servicios completos de

desarrollo infantil a niños y familias. Head Start Migrante y Temporada proporciona servicios a niños de trabajadores agrícolas migrantes

y de temporada. Early Head Start proporciona servicios a mujeres embarazadas, a bebés y niños pequeños hasta la edad de 3 años.

Migrant Education Program

The purpose of the Migrant Education Program (MEP) is to ensure that migrant children fully benefit from the same free public education provided to other children. The MEP helps State and community agencies address the unique educational needs of migrant children to support their academic success.

Programa Educación Migrante

El propósito del Programa Educación Migrante (MEP siglas en inglés) es asegurar que los niños migrantes se beneficien plenamente de la misma educación pública gratuita que se proporciona a otros niños. El MEP ayuda a agencias estatales y comunitarias a abordar las necesidades singulares de los niños migrantes y a apoyar su éxito académico.



Program Services / Servicios del Programa

OCDC Mission

OCDC is dedicated to improving the lives of children and families by providing early childhood education, care and advocacy with unique and supportive services to enhance family growth and community success.

OCDC está dedicada a mejorar la vida de niños y sus familias proporcionando educación temprana, cuidado y abogacía con servicios únicos y de apoyo para enriquecer el crecimiento de la familia y el éxito en la comunidad.

OCDC Vision

Children are prepared for success in school and life; parents are engaged with their children, family and community.

Los niños están preparados para el éxito en la escuela y en la vida; los padres están involucrados con sus hijos, su familia y la comunidad.

Maternal, Infant, and Early Childhood Home Visiting—MIECHV

This program provides home visits and education for low-income families with infants or toddlers as well as pregnant women. The home visiting program helps connect families to resources they need to ensure their child's healthy development.

Visitas Domiciliarias Madres, Bebés, Niñez Temprana —MIECHV (siglas en inglés)

Este programa proporciona visitas domiciliarias y educación para familias de bajos ingresos con bebés o niños pequeños, así como a mujeres embarazadas. El programa de visitas domiciliarias ayuda a conectar a las familias con los recursos necesarios para asegurar el desarrollo sano de sus niños.

Oregon Pre-Kindergarten OPK

Oregon Prekindergarten serves children of 3-4 years of age and their families. A State funded Head Start program that provides education and child development services, helping prepare young children for school.

Oregon Pre-Kindergarten OPK (siglas en Inglés)

Oregon Prekindergarten ofrece servicios a niños de 3-4 años de edad y a sus familias. El programa Head Start de financiamiento estatal, proporciona educación y servicios de desarrollo infantil ayudando a preparar a los niños a ingresar a la escuela.



Partnership with Cribs for Kids



In early 2014, OCDC increased its focus and attention on safe infant sleep practices. As 20 percent of SIDS deaths take place in childcare settings, the agency made the adoption of new recommendations from the American Academy of Pediatrics a statewide priority. Partnering with the Oregon Health Authority, agency guidelines were updated and trainings for both staff and parents were developed. Through our partnership with the Authority we learned of a national program called Cribs for Kids®.

Founded in 1998, the mission of Cribs for Kids® is to prevent infant death by educating parents and caregivers

about the importance of practicing safe sleep and by providing portable cribs to families who otherwise cannot afford a safe place for their babies to sleep. Although the program has more than 500 partners, when searching for a partner in Oregon, we found that there were none. Less than a month after this discovery, OCDC had applied for and became the first Cribs for Kids® partner in Oregon.

The families regularly express gratitude for the safe sleep education and resources that OCDC and Cribs for Kids can provide. Take, for instance, this story shared with us by the Family & Health Services Supervisor from Hood River/Wasco County:



We were able to provide two cribs, sleep sacks and sheets to twins that were born preemie and had spent 4 months in OHSU and were ready to come home. When the mom called about the cribs, she was in panic as they had nowhere for them to sleep except with the adults in their bed. I was able to call her back the same day and advise that she was approved for the two cribs. This was a great relief for her. The cribs were expedited to our county and arrived the same day; I was able to deliver them and provide both adults with the training on how to keep their infants safe during sleep.

As an agency striving to empower families and their surrounding communities, providing a tangible resource that is potentially lifesaving is an opportunity we are grateful to be able to support. At this time our focus lies on strengthening and expanding current local systems and preparing to meet the increasing demand as knowledge of the program grows.

Founded in 1998, the mission of Cribs for Kids® is to prevent infant death by educating parents and caregivers about the importance of practicing safe sleep and by providing portable cribs to families who otherwise cannot afford a safe place for their babies to sleep.

Child Assessment Data Migrant and Seasonal Head Start 2014

In order to help prepare children to be successful when they transition to school, OCDC implemented core strategies including:

- An integrated curriculum that addresses the essential domains of school readiness in the Head Start Child Development and Early Learning Framework.
- Aggregating and analyzing child-level assessment data at least two-three times per year, for use in directing professional development, coaching, and program development.
- Children have shown growth in all areas especially preschool in math.

Child Development and Early Learning Domains

Social-Emotional

Physical

Language

Cognitive

Literacy

Math

Datos de Evaluación del Niño Migrante y Temporada Head Start

A fin de ayudar a preparar a los niños a tener éxito cuando pasan a la escuela, OCDC implementó estrategias básicas que incluyen:

- Un currículo integrado que cubre los dominios esenciales de preparación escolar incluidos en Head Start Child Development y Early Learning Framework.
- Acumulando y analizando la data cumulativa de evaluación del nivel del niño, cuando menos dos-tres veces al año, para el uso en dirección a desarrollo profesional, entrenamiento, y desarrollo del programa.
- Niños han demostrado desarrollo en todas las áreas especialmente en matemáticas.



Desarrollo del Niño y Dominios de Aprendizaje Temprano

Social-Emocional

Físico

Lenguaje

Cognitivo

Alfabetismo

Matemáticas

Asociación con Cribs for Kids



A principios de 2014, OCDC incrementó su enfoque y atención y prácticas del sueño seguro de los bebés. Dado que el 20% de los casos de Síndrome de Muerte Infantil Repentina (SIDS siglas en inglés), ocurren en lugares de cuidado de niños, la agencia adoptó como prioridad en todo el estado, las nuevas recomendaciones de la Academia Americana de Pediatría. La Asociación con Oregon Health Authority, se actualizaron las guías y se desarrollaron actividades de capacitación tanto para el personal como para los padres. A través de nuestra colaboración con la Autoridad, nos enteramos de un programa nacional llamado Cribs for Kids® (Cunas para Bebés).

Fundada en 1998, la misión de Cribs for Kids® es prevenir la muerte infantil a través de la educación a los padres y cuidadores acerca de la importancia de la práctica del sueño seguro y proporcionarles cunas portátiles a familias que de otra manera no podrían costear un lugar seguro para que sus bebés duerman. Aunque el Programa tiene más de 500 socios, cuando estuvimos buscando socios en Oregon, nos dimos cuenta que no había uno solo. Antes de un mes de este descubrimiento, OCDC había hecho ya la aplicación para convertirse en el primer asociado de Kids®

Las familias regularmente expresan su gratitud de recibir la educación y los recursos que OCDC y Cribs for Kids pueden proveer. Tomemos, por ejemplo, esta historia que nos compartió el Supervisor de Servicios de Salud y Familia del Condado River/Wasco:

Tuvimos la oportunidad de proporcionar dos cunas, sacos para dormir y sábanas para unos gemelitos que nacieron prematuramente y que habían pasado 4 meses en OHSU y que ya estaban listos para irse a casa. Cuando la mamá nos llamó acerca de las cunas, ella estaba en pánico ya que no tenían ningún lugar en donde acostarlos a dormir, excepto con los adultos en su cama. Yo tuve la oportunidad de regresarle la llamada el mismo día y comentarle que había sido aprobada para recibir dos cunas; esto fue un gran alivio para ella. Las cunas fueron enviadas inmediatamente al condado y llegaron ese mismo día. Tuve la oportunidad de entregarlas y proporcionar capacitación a ambos adultos sobre cómo mantener seguros a sus bebés mientras duermen.

Como Agencia que se esfuerza en empoderar a las familias y a sus comunidades circundantes y proporcionar un recurso tangible que es capaz de salvar vidas, es una oportunidad que nosotros agradecemos en poder dar nuestro apoyo. En este momento nuestro enfoque descansa en el fortalecimiento y expansión de los sistemas actuales y prepararnos para satisfacer la creciente demanda conforme el conocimiento el programa crezca.



School Readiness / Preparación Escolar

During the year of 2014, OCDC established six School Readiness Goals

1. Children will increase self-regulation skills and establish and maintain positive relationships
2. Children will expand expressive and receptive language skills as well as alphabet and phonemic skills. Dual language learners will build home language skills while progressing in their English
3. Children will develop their cognitive skills
4. Children will develop physical wellness
5. Children will explore environment by demonstrating persistence, exploration, and enthusiasm
6. Children and families will enhance the connection with local schools and community

Each County developed their School Readiness Objectives based on their own individual needs. An Action Plan was put into place and implemented in each County to move the goals and objectives forward. Child outcome data indicated significant growth in all areas of the School Readiness Goals.

Durante el año 2014 OCDC estableció seis metas de Preparación Escolar

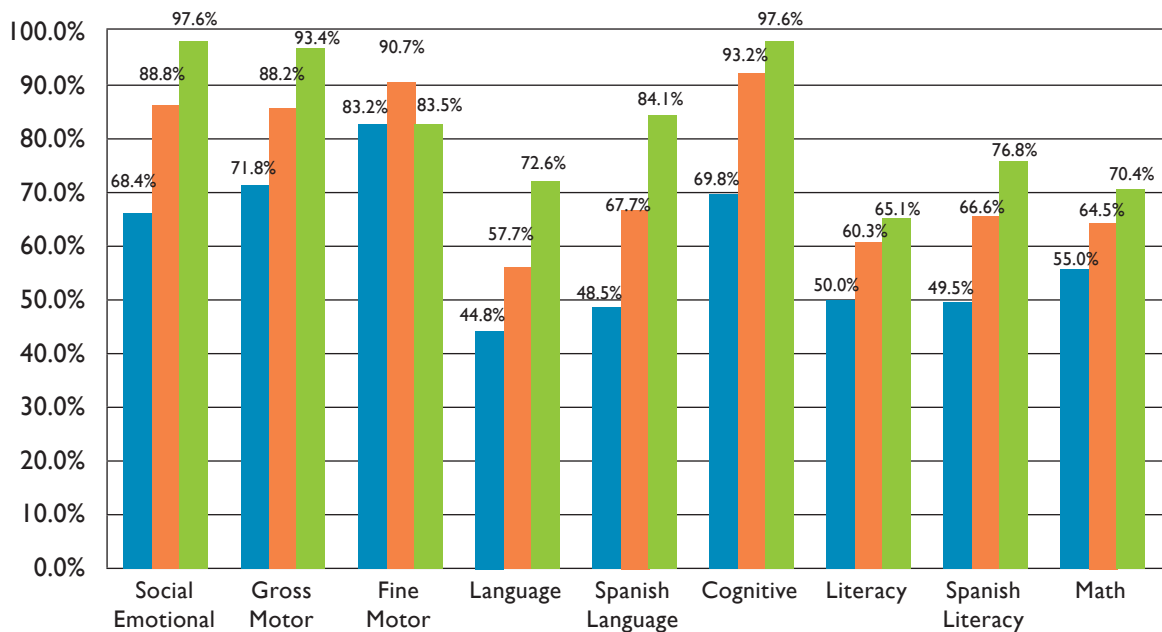


1. Los niños aumentarán sus habilidades de auto-regulación y establecerán y mantendrán relaciones positivas
2. Los niños ampliarán sus habilidades de lenguaje expresivo y receptivo, así como habilidades con el alfabeto y la fonética. Los estudiantes de dos idiomas construirán habilidades en su idioma materno, mientras progresan en su Inglés.
3. Los niños desarrollarán sus habilidades cognitivas
4. Los niños desarrollarán su bienestar físico
5. Los niños explorarán el medio ambiente mediante la demostración de la persistencia, la exploración, y el entusiasmo
6. Los niños y las familias mejorarán la conexión con las escuelas locales y la comunidad

Cada Condado desarrolló sus objetivos de preparación escolar de acuerdo a sus propias necesidades individuales. Un Plan de Acción se estableció e implementó en cada Condado con el fin de lograr las metas y los objetivos. La información de los resultados en el niño indica un crecimiento significativo en todas las áreas de las metas de Preparación Escolar.



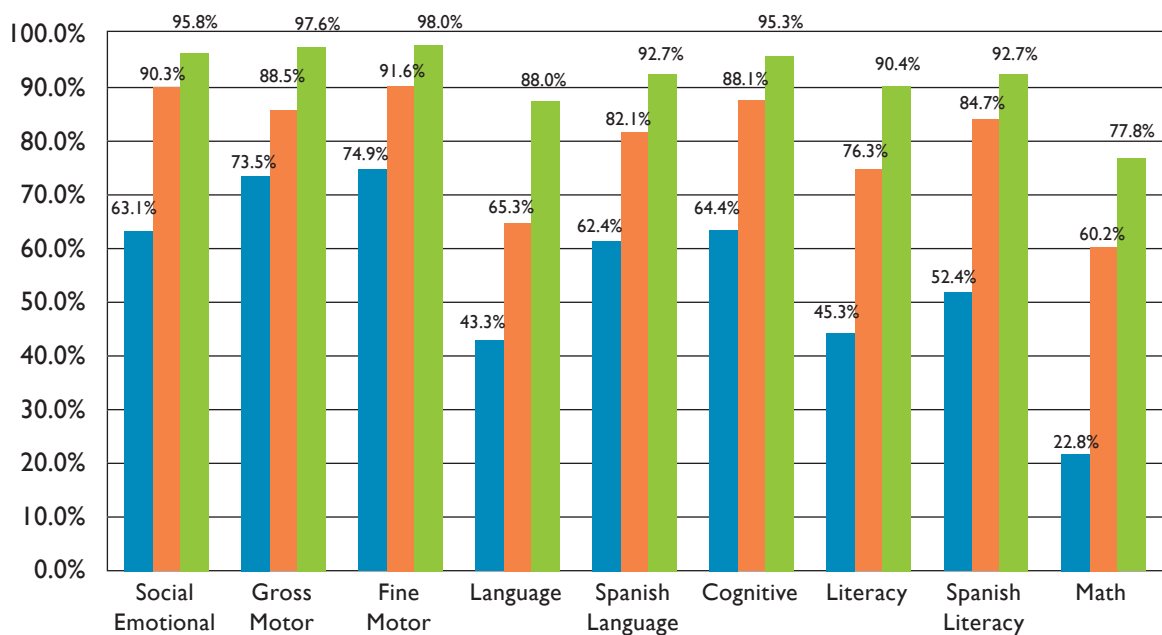
SHS Infant Toddler Growth 2014



2014 Seasonal Head Start, percentage of 159 infants and toddlers, who met expectations across all developmental domains at three check points.

El año 2014 Head Start de Temporada, el porcentaje de 159 bebés y niños pequeños que lograron las expectativas en todos los dominios del desarrollo en los tres puntos de control.

SHS Preschool Growth 2014

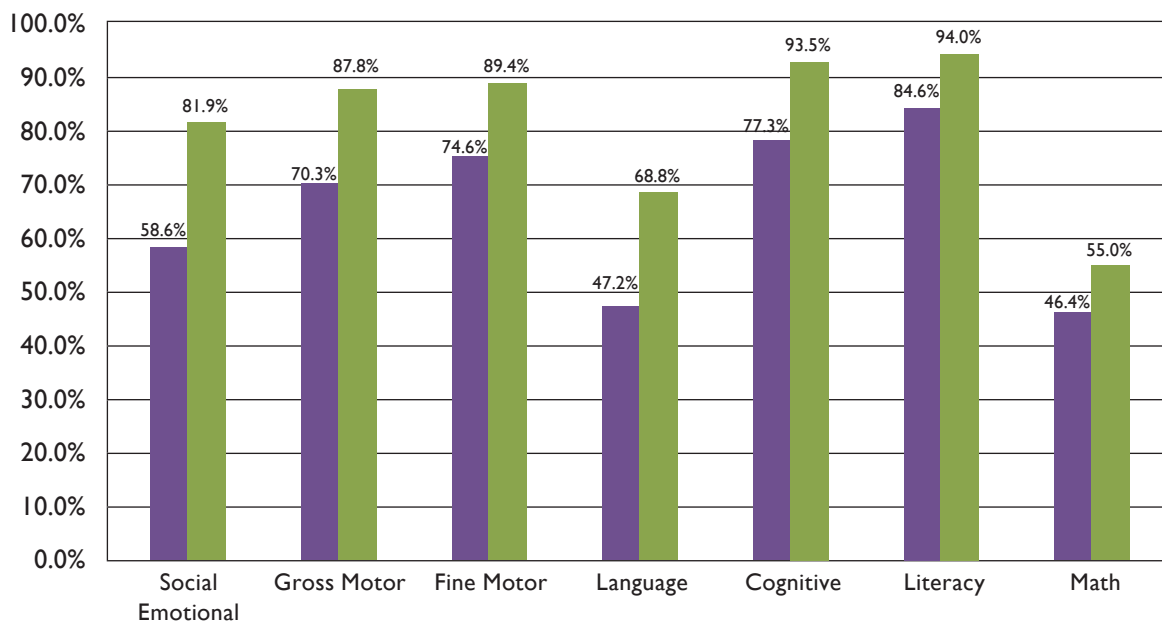


The percentage of preschoolers who met expectations across all developmental domains at three checkpoints during the program duration (505 preschoolers)

El porcentaje de niños de edad preescolar que lograron las expectativas en todos los dominios del desarrollo en los tres puntos de control a lo largo del programa (505 niños).



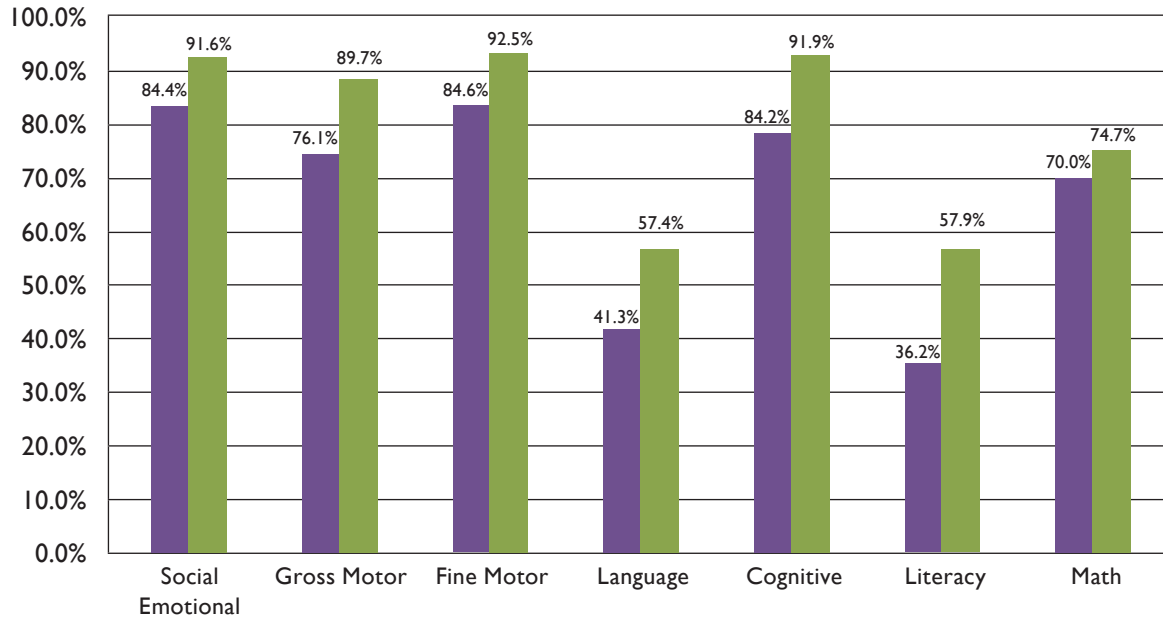
MHS Infant Toddler Progress 2014



The percentage of infants and toddlers who met expectations across all developmental domains at entry and exit of program (590 infants and toddlers)

El porcentaje de bebés y niños pequeños que lograron las expectativas en todos los dominios del desarrollo al entrar y salir del programa (590 bebés y niños).

Migrant & Seasonal Early Head Start Growth



The percentage of infants and toddlers who met expectations across all developmental domains at three checkpoints during the program duration (131 infants and toddlers) in Jackson, Multnomah, Malheur and Polk counties. Children show growth in all areas, mainly showing growth in language and literacy.

El porcentaje de bebés y niños pequeños que lograron las expectativas en todos los dominios del desarrollo en los tres puntos de control a lo largo del programa (131 bebés y niños) en condados de Jackson, Multnomah, Malheur y Polk. Los niños muestran crecimiento en todas las áreas, principalmente mostrando crecimiento en lenguaje y alfabetismo.



Parent Involvement Activities

During 2014, Malheur County had some fun multi-week education activities for the parents, which included “You Make the Difference” and “Fun with Finance” classes.

Our ABC Super Events and Socializations included parent-requested speakers and activities which included a Mother celebration in May that featured children singing to the families. This activity was very well attended with almost 90 parents attending.

The Fatherhood activity in June involved the male role model or parent of the children to join in crafting activities like doing clay hand prints. Almost half of those attending were fathers or male role models for the children. Other requests included visits from the Mexican Consulate in Boise, Oregon Law Center and Housing Authority. Over all, there were 822 parents, including 109 fathers who attended the Parent Events during 2014.



Actividades de Envolvimiento de los Padres

Durante 2014 El Condado Malheur tuvo algunas actividades educativas y divertidas de varias semanas para los padres, las cuales incluyeron clases de “Tú haces la Diferencia” y “Diversión con las Finanzas”.

Nuestros Súper Eventos ABC y Socializaciones, incluyeron conferencistas solicitados por los padres y actividades que incluyeron la Celebración del Día de las Madres en Mayo en la que los

niños cantaron para las familias. Esta actividad estuvo muy concurrida con casi 90 padres asistiendo.

La actividad de Paternidad en Junio incluyó padres de los niños o personas como rol masculino para reunirlos en actividades de artesanía tales como hacer impresiones de la mano en arcilla. Casi la mitad de los que asistieron eran padres de los niños o modelos

del rol masculino. Otras solicitudes incluyeron visitas del Consulado de México en Boise, Oregon Law Center y Housing Authority. En total hubo 822 padres, incluyendo 109 padres varones que asistieron a los Eventos de Padres durante 2014.



PFCE – Parent, Family, and Community Engagement

Malheur County has many success stories when it comes to Parent Events. We feel it comes down to a common denominator—qualified and committed staff that show up every day to be there for the families and one another. Malheur County has invested in the long term development of staff as they engage and walk beside the families that are enrolled in the programs. This investment is not only apparent in the center but also confirmed in our community. It is common for all supervisors and managers to be contacted by various community partners to discuss needs of families and program eligibility. Community partners value our services for their clients.

Malheur County leadership is engaged in numerous community projects that benefit programs and families: Kindergarten Transition and Innovation, Community Advisory, Poverty to Prosperity, Malheur County Community Services, Home Visiting Network, Farm Workers Association, System of Care, Foster Care Programs, Public School Advisory Councils, Community Board, Early Learning HUBS.

As a result of this focused energy OCDC is always invited to every table that is planning and brainstorming services in our community. The services are a valued, respected and highly sought after by our community. This effort transfers to quality programs and parent engagement for the families that we serve. Children and families successfully transition to kindergarten.

PFCE – Participación de Padres, Familia y la Comunidad

El Condado Malheur ha tenido muchas historias de éxito cuando se trata de los Eventos de Padres. Creemos que se los podemos reducir a un denominador común - personal calificado y dedicado que se presenta a trabajar todos los días para estar ahí para las familias y apoyarse los unos a los otros. El Condado Malheur ha invertido en el desarrollo a largo plazo del personal conforme se involucran y caminan junto con las familias inscritas en los programas.

Esta inversión no solo es evidente en el Centro sino que está confirmado en nuestra comunidad. Es frecuente para todos nuestros supervisores y managers ser contactados por varios socios de la comunidad para discutir las necesidades de las familias y su elegibilidad en los programas. Los socios de la comunidad valoran nuestros servicios para sus clientes.

El liderazgo del Condado Malheur está involucrado en numerosos proyectos comunitarios, que benefician a programas y familias tales como: Kindergarten Transition and Innovation, Community Advisory, Poverty to Prosperity, Malheur County Community Services, Home Visiting Network, Farm Workers Association, System of Care, Foster Care Programs, Public School Advisory Councils, Community Board, Early Learning HUBS.

Como resultado de esta energía enfocada, OCDC siempre está invitada a todas las mesas que están planeando e intercambiando ideas en nuestra comunidad. Los servicios son valorados, respetados y muy buscados en la comunidad. Este esfuerzo se transfiere a programas de calidad y participación de los padres de las familias a quienes servimos. La transición al Kindergarten es exitosa para los niños y familias.



Malheur County has invested in the long term development of staff as they engage and walk beside the families that are enrolled in the programs.

El Condado Malheur ha invertido en el desarrollo a largo plazo del personal conforme se involucran y caminan junto con las familias inscritas en los programas.



National Migrant and Seasonal Head Start Association—NMSHSA

The voice of Migrant and Seasonal farmworker children

The National Migrant & Seasonal Head Start Association (NMSHSA) is an organization dedicated to the needs of migrant and seasonal Head Start families. By advocating for resources, creating partnerships, and affecting public policy, the NMSHSA works to ensure that quality of services are available to all eligible farmworker children and their families.

Oregon Child Development Coalition is a proud affiliate member of the NMSHSA with representatives including Board members, Directors, Parents and Staff; participating in biannual conferences, meetings, and visits to congressional delegations.



NMSHSA Internship

The National Migrant & Seasonal Head Start Association (NMSHSA) offers a unique internship program to current college students who participated in a Migrant & Seasonal Head Start Program as a young child. The NMSHSA Internship Program brings together the next generation of community leaders from across the country to work in Washington, D.C. The NMSHSA interns come from current migrant and seasonal farmworker families; are currently enrolled as juniors or seniors in a college

undergraduate program, and are active students in their community with proven potential.

Yonny Castillo, 21, a migrant child from the OCDC program, began working in the fields with his family in Parkdale, Oregon, when he was just eight years old. His family has picked blueberries, pears, and even cherries ever since he can remember. Prior to going into the fields, Yonny attended OCDC migrant and Seasonal Head Start and currently attends Willamette University! Yonny was selected as one of four college students who recently completed this year's National Migrant

and Seasonal Head Start Association summer internship program. It provides these students, with a chance to work with professionals and organizations toward a more professional and lucrative future.

Yonny had a completely different summer experience. Instead of working all day hand sorting fruit until sundown, he put on a suit and tie and worked in Washington, D.C., meeting and interacting with professionals and Congressional representatives in Capitol Hill.

Instead of working all day hand sorting fruit until sundown, he put on a suit and tie and worked in Washington, D.C., meeting and interacting with professionals and Congressional representatives in Capitol Hill.



(right) Yonny Castillo, NMSHSA Intern

Asociación Nacional Head Start Migrante y de Temporada—NMSHSA

La voz de los hijos de los trabajadores agrícolas migrantes y de temporada.

La Asociación Nacional Head Start Migrante y de Temporada (NMSHSA siglas en inglés) es una organización dedicada a cubrir las necesidades de las familias de Migrantes y de Temporada Head Start. A través de la procuración de recursos, creando alianzas y afectando políticas públicas, la NMSHSA trabaja para asegurar que la calidad de los servicios esté disponible para todos los trabajadores agrícolas, sus hijos y sus familias.

Oregon Child Development Coalition es un orgulloso miembro afiliado de la NMSHSA con representantes incluyendo miembros del Consejo, Directores, Padres y Personal participando en conferencias bianuales, juntas y visitas a las delegaciones del Congreso.



En lugar de estar trabajando todo el día en el campo separando fruta hasta el atardecer, se puso saco y corbata y trabajó en Washington, D.C., reuniéndose e interactuando con profesionales y representantes del Congreso en Capitol Hill.

NMSHSA Programa de Pasantía

La Asociación Nacional Head Start Migrante y de Temporada ofrece un programa único de pasantía para los actuales estudiantes universitarios que participaron en un Programa de Head Start Migrante y Temporada durante su niñez. El Programa de pasantía de NMSHSA reúne a la próxima generación de líderes comunitarios de todo el país para trabajar en Washington, D.C.

Los pasantes NMSHSA provienen de familias de trabajadores agrícolas migrantes y de temporada; actualmente están inscritos actualmente como juniors o seniors en un programa de pregrado de la Universidad, y son estudiantes activos

en su comunidad con un potencial comprobado.

Yonny Castillo de 21 años de edad, niño migrante del programa de OCDC, empezó a trabajar en los campos con su familia en Parkdale, Oregon, cuando apenas tenía 8 años. Desde que él se acuerda, su familia ha cosechado moras, peras e incluso cerezas. Antes de ir a trabajar en los campos, Yonny asistió en el programa de OCDC Migrant Head Start, y actualmente Yonny asiste a Willamette University! Fue elegido como uno de los cuatro estudiantes universitarios que recientemente completaron este verano el programa

de pasantes de la Asociación Nacional Head Start Migrante y Temporada. Esto proporciona a esos estudiantes, la oportunidad de trabajar con profesionales y organizaciones hacia un futuro más profesional y lucrativo.

Yonny, tuvo una experiencia del verano completamente diferente. En lugar de estar trabajando todo el día en el campo separando fruta hasta el atardecer, se puso saco y corbata y trabajó en Washington, D.C., reuniéndose e interactuando con profesionales y representantes del Congreso en Capitol Hill.

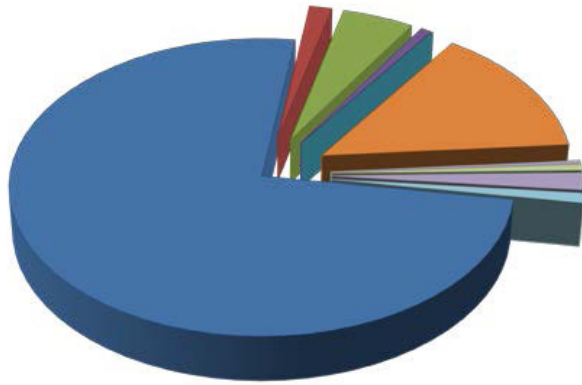
EXPENSE REPORT / INFORME DE GASTOS

2014 Revenue		
Migrant and Seasonal & Early Head Start Region	\$ 35,880,796	74.77%
Donated goods and professional services (In-Kind)	\$ 746,314	1.56%
U.S.D.A. - Food and Nutrition Services	\$ 2,406,487	5.01%
State of Oregon - Employment Department (CCD)	\$ 361,989	0.75%
Participant co-payments (CCD)	\$ 21,945	0.05%
State of Oregon - Department of Education (OPK)	\$ 6,787,051	14.14%
State of Oregon - Department of Education (OEHS)	\$ 109,516	0.23%
Migrant Education Programs	\$ 49,359	0.10%
Maternal, Infant, & Early Childhood Home Visitor	\$ 273,268	0.57%
Clackamas County Children Commission *	\$ 82,370	0.17%
OR Early Learning Councils *	\$ 27,918	0.06%
WCCF-PES *	\$ 17,602	0.04%
Other Grant and Contract Revenues *	\$ 14,424	0.03%
Foundation Support *	\$ 54,201	0.11%
Other *	\$ 681,883	1.42%
Interest Income (loss) and Dividends	\$ 475,936	0.99%
Total	\$ 47,991,058	100.00%

*Items are represented under the category of "Other" on the graph

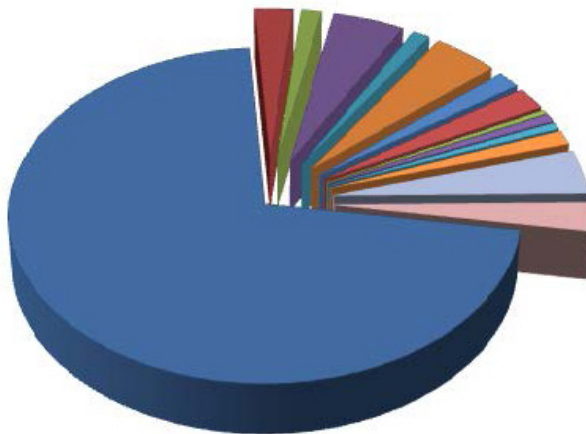
2014 Expenditures		
Salaries and Benefits	\$ 34,501,497	71.49%
Other Contracted Services	\$ 1,276,238	2.64%
Building and Equipment	\$ 689,913	1.43%
Repairs and Maintenance	\$ 2,388,507	4.95%
Supplies	\$ 576,962	1.20%
Rent	\$ 2,178,526	4.51%
Travel	\$ 773,647	1.60%
Telephone and Utilities	\$ 1,057,241	2.19%
Training	\$ 172,399	0.36%
Parent Activities and Involvement*	\$ 208,478	0.43%
Adult Food	\$ 347,603	0.72%
Insurance	\$ 316,586	0.66%
Printing and Promotion*	\$ 72,446	0.15%
Professional*	\$ 114,948	0.24%
Property Use Allowance	\$ 660,923	1.37%
Postage*	\$ 53,290	0.11%
Other*	\$ 1,561,943	3.24%
USDA-Food and Nutrition Services	\$ 1,307,516	2.71%
Total	\$ 48,258,662	100.00%

*Items are represented under the category of "Other" on the graph



- Migrant and Seasonal & Early Head Start \$35,880,796
- Donated Goods and Professional Services (In-Kind) \$746,314
- USDA - Food and Nutrition Services \$2,406,487
- State of Oregon - Employment Department (CCD) \$361,989
- Participant co-payments (CCD) \$21,945
- Maternal, Infant, & Early Childhood Home Visitor \$6,787,051
- State of Oregon - Department of Education (OEHS) \$109,516
- Migrant Education Programs \$49,359
- Maternal, Infant, & Early Childhood Home Visitor \$273,268
- Other \$878,397
- Interest \$475,936

2014 Revenue



- Salaries and Benefits \$34,501,497
- Other Contracted Services \$1,276,238
- Building and Equipment \$689,913
- Repairs and Maintenance \$2,388,507
- Supplies \$576,962
- Rent \$2,178,526
- Travel \$773,647
- Telephone and Utilities \$1,057,241
- Training \$172,399
- Adult Food \$347,603
- Insurance \$316,586
- Property Use Allowance \$660,923
- Other * \$2,011,105
- USDA - Food and Nutrition Services \$1,307,516

2014 Expenditures

Data Summary 2014

Enrollment Children Served Migrant and Seasonal— Early Head Start

- Funded Enrollment: 3075
- Total Enrollment Served: 2950
- Average monthly enrollment: 91.5%
- Percentage of eligible children served 9.9% (2950 of estimated 29,725 children)

Health and Dental Data

- Number with Health Insurance: 98% (2892 of 2950)
- Children with Ongoing Continuous Accessible Health Care: 96% (2835 of 2950)
- Children Up to Date on Immunizations: 98% (2752)
- Children with Ongoing Continuous Accessible Dental care: 93% (2734 of 2950)

Disabilities

- Preschool 167 or 6%
- Infant-Toddlers 102 or 3%

Ethnicity

- Latino origin 2938 or 99.5%

Language

- Spanish/ Central AM/ Mexico 2629 or 92%
- English 309 or 10%

Transportation

- Transportation provided to children: 2459 or 83%

Other Services

- Public Assistance: 141 or 4.8%
- TANF 85 or 3.6%
- WIC: 1975 or 85%
- SNAP: 749 or 32.3%
- Children in Foster Care: 10 or 0.3%
- Homeless: 62 or 2%

Resumen de los Datos 2014

Niños Matriculados Atendidos

- Plazas Financiadas: 3075
- Total Plazas servidas: 2950
- Matriculación promedio mensual: 91.5%
- Porcentaje de niños que califican recibieron servicios: 9.9% (2950 de 29,725 estimados)

Datos Salud y Dental

- Cantidad con Seguro Médico: 98% (2892 de 2950)
- Niños con Acceso Continuo a Cuidado de la Salud: 96% (2835 of 2950)
- Niños al Corriente de sus Inmunizaciones: 98% (2752)
- Niños con Acceso Continuo a Cuidado Dental: 93% (2734 of 2950)

Discapacidades

- Preescolares 167 o 6%
- Bebés y Niños Pequeños 102 o 3%

Etnicidad

- Origen Latino: 2938 o 99.5%

Idioma

- Español/Centro América/México 2629 o 92%
- Inglés 309 o 10%

Transportación

- Transportación proporcionada a niños: 2459 o 83%

Otros Servicios

- Asistencia Pública: 141 o 4.8%
- TANF 85 o 3.6%
- WIC: 1975 o 85%
- SNAP: 749 o 32.3%
- Niños en Cuidado de Crianza: 10 o 0.3%
- Sin Vivienda: 62 o 2%



Program Reviews

The Department of Health and Human Services most recent monitoring review of the OCDC Migrant and Seasonal Program showed no deficiencies.

Revisiones del Programa

El Departamento de Salud y Servicios Humanos más reciente revisión de monitoreo del Programa de OCDC Migrante y Temporada mostro que no hubo deficiencias.

Financial Audit

In 2014 the Auditor provided an unqualified (clean) opinion to the Board of Directors. The audit was based on review of financial statements showing Head Start assets and liability and the responsibility of Head Start. The financial audit results showed no findings.

Auditoría Financiera

En 2014, el Auditor proporcionó un dictamen (claro) sin reservas a la Mesa Directiva. La auditoría se basaba en la revisión de los estados financieros que apuntalaban los activos y la responsabilidad de Head Start. Los resultados de la auditoría financiera demostraron que no hubo hallazgos.



2014 MSEHS Policy Council Consejo De Políticas MSEHS 2014

Migrant Head Start

Guadalupe Martinez Perez
Klamath

Juana Lopez Garcia
Malheur

Modesta Espinoza
Hood River

Melissa Reyes
Wasco

Maria Cristina Pedraza
Polk

Eduardo Domínguez
Marion

Amethyst Hernandez
Jefferson

Elizabeth Hernandez
Multnomah

Juana Juarez Santos
Clackamas

Anahi Cervantes
Jackson

Early Head Start

Itamar Jimenez
Polk

Dulce Yesenia Cassity
Malheur

Guadalupe Ortiz
Jefferson

Yesenia Silva
Marion, Clackamas

Arturo López
Multnomah

Community Reps

Grant Baxter
Board Rep

Anna Weller
Washington Co. Rep

Mark S. McDaniel
Klamath Co. Rep

Mayra Gomez
Multnomah Co. Repv

2014 Board Of Directors Mesa Directiva 2014

Grant Baxter

Board Chair, President
Presidente de la Mesa Directiva
Representative to Policy Councils

Shari L. Lane

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Patricia Cuevas

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Margarita Castaño

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Juan Carlos Preciado

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Jose Campas

MSEHS Policy Council Board Representative
Representante MSEHS del Consejo de Política en la Mesa Directiva

Gabriela Diaz

MSEHS Policy Council Board Representative
Representante MSEHS del Consejo de Política en la Mesa Directiva

Marisol Carino

OPK Policy Council Board Representative
Representante OPK del Consejo de Política en la Mesa Directiva

Eric Cerecedes

OPK Policy Council Board Representative
Representante OPK del Consejo de Política en la Mesa Directiva



Administrative & County Locations | Ubicaciones Administrativas Y Condados

Central Office/Oficina Central

P.O. Box 2780 9140 SW Pioneer Ct, Ste E
Wilsonville, OR 97070
P 503.570.1110 F 503.682.9426
www.ocdc.net

Hood River & Wasco County

1300 W 9th St
The Dalles, OR 97058
P 541.296.0100 F 541.296.0143

Jackson County

265 N Main St. #1
Ashland, OR 97520
P 541.488.6919 F 541.488.7689

Klamath County

5534 S 6th St. #207
Klamath Falls, OR 97603
P 541.723.3068

Marion & Clackamas County

P.O. Box 263 1310 Meridian Drive
Woodburn, OR 97071
P 503.981.3001 F 503.981.0851

Malheur County

482 SE 3rd St.
Ontario, OR 97914
P 541.889.5325 F 541.889.6281

Multnomah County

2727 SE Anderson Rd.
Gresham, OR 97080
P 503.663.0896 F 503.663.0447

Polk & South Marion County

P.O. Box 370 535 G St
Independence, OR 97351
P 503.838.2745 F 503.838.2793

Umatilla County

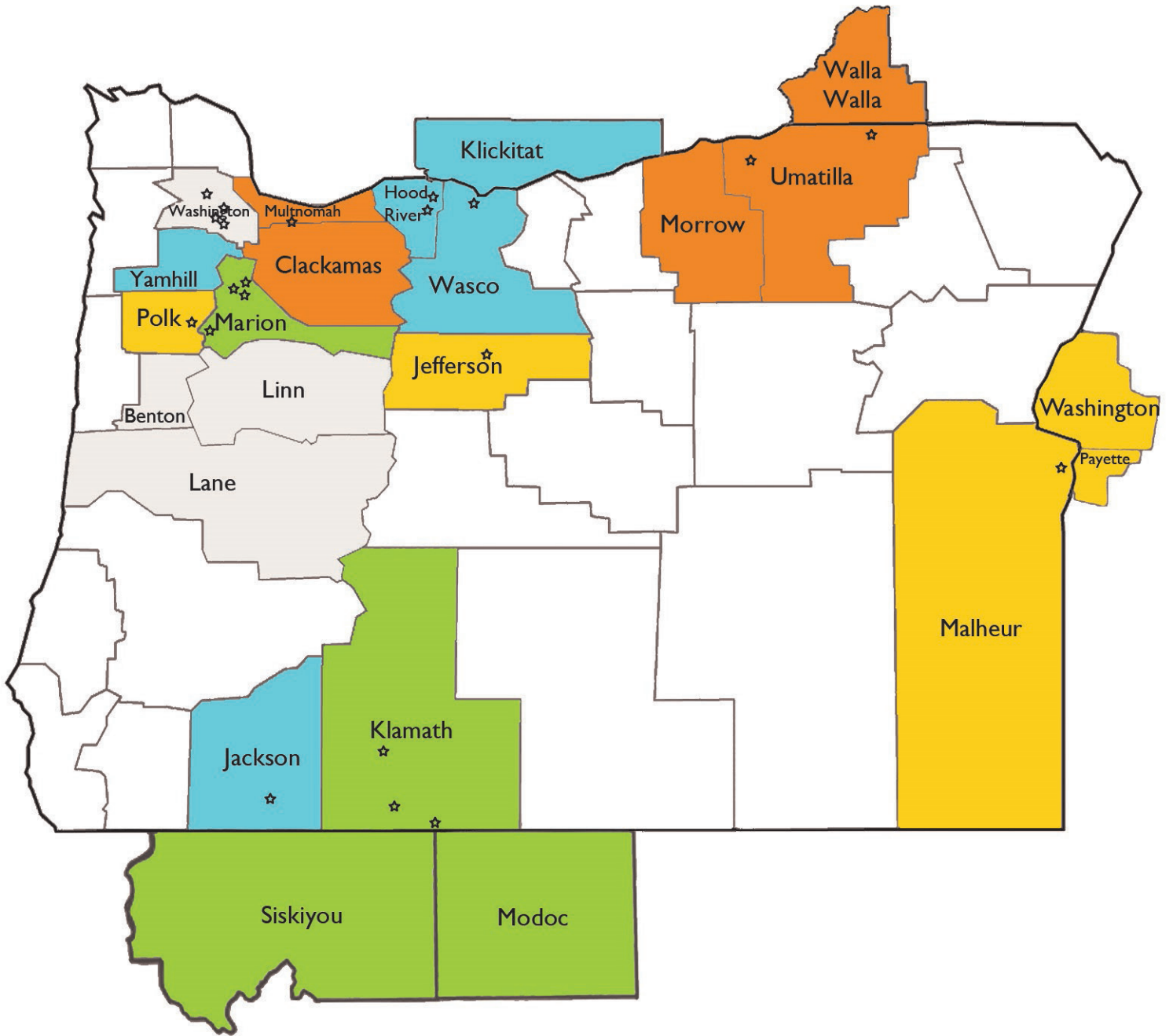
403 Peabody
Milton-Freewater, OR 97862
P 541.938.3170 F 541.938.9597

Washington County

1389 S. Dogwood St.
Cornelius, OR 97113
P 503.359.0144 F 503.359.0710



OCDC SERVICE AREAS



OCDC is an equal opportunity program and does not discriminate in employment or the provision of services on the basis of race, color, sex, sexual orientation, religion, creed, age, national origin, physical or mental disability, veteran's status, or any other status protected under applicable local, state or federal law.

OCDC es un programa que ofrece igualdad de oportunidad y no discrimina en el empleo o en los servicios que proporciona por razones de raza, color, orientación sexual, religión, credo, edad, origen nacional, discapacidad mental o física, estatus de veterano, o en cualquier otra clasificación protegida bajo ley local, estatal o federal aplicable.